



香港中文大學(深圳)
The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen



賞秋華春

03

出版日期: 2014年12月

主編: 秦潤利
責任編輯: 馬明道
編輯及記者: 廖瑞樞 / 陳利航
英文編輯: 劉林剛
联系方式: 0755-86920624
香港中文大學(深圳) 傳訊及公共關係處

沈祖堯教授與中大(深圳)學子分享人生感悟 Experience Sharing Meeting with Professor Joseph J.Y. Sung



12月8日,香港中文大學校長、香港中文大學(深圳)理會會主席沈祖堯教授在香港中文大學(深圳)校園,與學校首屆經管學院的同學們進行了互動交流。

此次活動中,沈校長與同學交流的主題為“我們需要什麼樣的大學畢業生?”沈校長結合自己學醫、從醫、教书育人以及在SARS肆虐期間的經歷,與中大(深圳)同學分享了自己對大學生活的三點感悟:“首先,熱愛你所選擇的事業,聽從內心,執著堅持,不要受金錢和外部環境的影響;其次,人生中很多東西都可以放棄,但是家人的關愛是我們最大的財富,家庭的支持、家人的

關愛對一個人的成長至關重要,在人生低谷的時候,家人是始終陪伴我們左右並可以支持我們的人;第三,人生在任何階段都不要忘初心,保持警醒,不犯錯誤,尤其是當我們有所成就,成為公眾人物時,我們的言行都將成為大眾關注的焦點,我們的言行會影響大眾對我們個人聲譽的評判。”

隨後,中大(深圳)的同學們精心準備了一幅名為《百年老屋》的攝影作品,作為香港中文大學(深圳)首屆學生的集體禮物贈送給沈校長,該作品是經管學院學生在回到故鄉探尋父輩的出生地時拍攝的,以感謝沈校長此次的誠摯分享時光。

Professor Joseph J.Y. Sung, Vice-Chancellor and President of the Chinese University of Hong Kong, Chairman of Governing Board of the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, had an experience sharing meeting with SME students on December 8.

The sharing was in English, under the topic of "What Kind of University Graduates We Need." Beginning with a 30-minute speech, Professor Sung shared with students his own life experiences and his reflections on a book called *How Will You Measure Your Life?*

In order to be successful, "one must find something appealing to him/her in an early age," suggested Professor Sung in his speech, "so that one can stick to it and do a great job." When he was young, Professor Sung was so wrapped up in his work as a medical student and used to study around the clock, and he tried his best to save every patient's life, in so doing he lived a fulfilled life. "It is important to love what you do as your job, or you may not be happy. Listen to your heart and follow your dream," added

Professor Sung.

The second important thing for one to be successful and to live a fulfilled life, as Professor Sung pointed out, was to treasure family values. "Nothing else is as important as your family which you depend upon in your life," taking Thomas Jefferson, one of the founding fathers and presidents of America, as a good example. Professor Sung also talked about one of the most difficult moments in his life during the SARS period, which was also the moment that he realized the importance of support from his family.

Thirdly, Professor Sung suggested, "follow your original aspiration at any stage of your life, and keep alert so as to avoid common mistakes, especially when you become as successful as a public figure." He asked the students to always keep in mind of what influence they are going to have on the general public.

After the speech, Professor Sung spent an hour discussing issues that students were concerned with, from time management, family relationship, to students' interest clubs. To thank Professor Sung for his wonderful speech and sharing, students presented a photographic work, "An Old House of One Hundred Years", to show their appreciation.

中大(深圳)召開國際交流計劃分享會 First Seminar on International Exchange Programs

12月9日,中大(深圳)首次國際交流計劃分享會在禮堂樓召開。分管外事及學生事務的副校長秦潤利教授在會上介紹了學校目前計劃實施的海外交流項目。從2015年開始,學生在第一學年末將有機會參與國際暑期遊學計劃。目前,正在洽談並有望近期簽署的國外大學包括加拿大英屬哥倫比亞大學尚德商學院、美國康奈爾大學、美國加州大學洛杉磯分校等。與此同時,香港中文大學也預留機會為部分同學們前往香港進行國際暑期學習。據了解,暑期遊學計劃將允許有需求的学生自願選擇。

The first seminar on International Exchange Programs was held on campus of the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen on Dec. 9. Prof. Joe Qin, Vice President for External and Student Affairs, introduced to more than 200 students the University's ongoing activities in promoting academic exchanges. Various programs are planned for students at different levels, as introduced by Prof. Qin during the information sharing session. Starting from 2015, first-year undergraduate students will have the option to join Study-Abroad Summer Academy (SASA). Programs such as the Vancouver International Summer Business Program, Cornell University Undergraduate Summer Program and University of California Los Angeles Summer Session are all very likely to be opened to our students in 2015. CUHK International Summer School, another option for international exposure with other students from more than 30 countries, will also be offered to students to gain summer experience in Hong Kong.



For second-year undergraduate students and above, Exchange Programs and Joint Bachelor/Master Programs will be available. The agreed tri-continental program among UBC (University of British Columbia), the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen and Copenhagen Business School will enroll a group of 45 students (15 from each university) majoring in Global Supply Chain and Logistics Management to Denmark, China and Canada respectively. For students taking courses other than management science, a "4+1" Program between the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen and the UBC is to be established soon. To be eligible for the program, students need to earn 6 extra credit units in related courses during their undergraduate study, and then they can directly pursue a Master's Degree in management at UBC, after graduating from our university. With another 24 credits to be earned during a 2-quarter long graduate study, students of this program can receive a Master's Degree from the UBC.

The University is now actively reaching out and establishing partnerships with worldwide leading universities from North America, Central and Northern Europe as well as the Asia Pacific region for international academic exchange opportunities.

此外,二年級及以上的學生有留學交換生計劃和本、碩聯讀計劃。目前,已經簽署的“加拿大英屬哥倫比亞大學、香港中文大學(深圳)及丹麥哥本哈根商學院聯合培養項目”將把全球供應鏈與物流管理專業的本科生先後送往丹麥及加拿大,體驗美、歐、亞三大洲不同的學習環境,感受跨文化交流,培養國際化思維。對我校非管理類學科的本科生,加拿大英屬哥倫比亞大學尚德商學院也將為我學生提供“4+1”本、碩雙修的機會。學生在為期四年的本科學習中,只需額外完成相關課程的6個學分,即可在畢業後直接進入英屬哥倫比亞大學進行為期2個學期的研究生學習;完成剩餘的24學分後,可獲得加拿大英屬哥倫比亞大學碩士學位。基於兩校的長期戰略合作關係,中大(深圳)的非管理類學科的本科畢業生,也可以在英屬哥倫比亞大學較快地獲得管理學研究生學位。

目前,校方正積極為學生籌劃不同的國際交流計劃。這些國際精英院校覆蓋北美、中北歐及亞太地區。與此同時,我也歡迎來自各國的國際學生及海外交流生團體在香港中文大學(深圳)進行短期學習、學術研究和體驗學習。

中大(深圳)舉辦全國重點中學校長交流會 Exchange Conference for High School Principals

12月1日~3日,香港中文大學(深圳)邀請北京、上海、安徽、浙江、湖北、湖南等內地20多個省份的重點中學校長及管理層來校訪問,以介紹中大(深圳)办学理念及展示首屆入學學生風貌。會議過程中,來訪的各省重點中學校長表示,經過此次活動,令他們對中大(深圳)的育人特色和功課宗旨有了更深的了解。各省重點中學代表均表示,他們今年將鼓勵更多的優秀學生報考中大(深圳)。

From December 1 to 3, 2014, principals and executives of a number of key high schools from over twenty provinces, including Beijing, Shanghai, Anhui, Zhejiang, Hubei and Hunan, paid a visit to the University. They were invited by the University with an aim to introduce the University's education philosophy and show the many facets of school life.

Professor Yangsheng Xu, President of the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, delivered a speech. He hoped to strengthen the cooperation with domestic high schools, working together to make contribution to China's tertiary education. Afterward, the guest principals and executives interacted with some with some of the students, sharing with them about their life and study. Some of them communicated further with each other about the enrollment plan of the University for 2015.

大师讲堂 Master Forum

诺奖得主阿里耶·瓦谢尔教授获聘为我校荣誉教授 Nobel Laureate Warshel Became Honorary Professor

11月11日下午,2013年诺贝尔化学奖获得者、美国南加州大学教授阿里耶·瓦谢尔(Arieh Warshel)教授来到中大(深圳),带来以“计算机模拟复杂生物分子研究”为主题的科学报告会,深受师生欢迎。同时,阿里耶·瓦谢尔教授被授予中大(深圳)荣誉教授,这也是中大(深圳)聘请的首位诺奖荣誉教授。

The 2013 Nobel laureate, Arieh Warshel, Professor of Chemistry and Biochemistry, holding the Dana and David Dornsife Chair in Chemistry at the University of Southern California, USA, received a warm welcome from faculty and students on November 11. After giving a well-received lecture on Computer Simulations of Complex Biological Molecules, he received the honorary title as an honorary professor of the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen.



“大师讲堂”第三讲: 许敬文教授谈“客户关系维护的智慧”

Master Forum: Professor Hui King-man Michael

“如何维护好客户关系?如何在维持客户留存率与维护客户关系成本间寻求平衡?产品营销策略与市场维护之间有哪些必然联系?”针对这一系列商业营销方面的疑问,香港中文大学副校长许敬文教授11月24日来到香港中文大学(深圳)校园以“大师讲堂”主讲嘉宾身份,就“客户关系维护的智慧——为什么维护客户关系、如何维护客户关系”等一系列问题与同学们互动交流。

活动中,许敬文教授从多个角度探讨维护客户关系的重要性。在回答同学们关于客户关系及产品开发的相关问题时,许敬文教授提醒有志于从事市场营销及渠道开发的同学们,应当注重所有客户用户体验感及市场的细分程度。活动最后,许敬文教授寄语中大(深圳)有志于从事商业领域工作的同学们:“脚踏实地”。

Customer Relationship Management-Why and How? How to find a balance between success rate and cost during the process of customer relationship management? What is the necessary relationship between product marketing and market management? Professor Michael Hui, Vice President of the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, on November 24.

To explain the importance of managing customer relationship, Professor Hui illustrated cost of management, strategy of management in different situations and the relationship between cost and commercial profit. After the speech, Professor Hui answered some questions from students. In his response to a question about customer relationship and product development, Professor Hui pointed out, for students interested in marketing and channel development, user experiences and market segmentation must be a focus. In the end, Professor Hui encouraged the SME students who are willing to get a job in business to keep on learning and practice.



国际学术交流讲座 International Academic Seminar

国际学术交流讲座开讲

International Academic Seminar Held at the University

12月10日,我校国际学术交流讲座第一讲邀请来自韩国 KAIST 大学化学与生物分子工程系的 Jay H. Lee 教授,就二氧化碳管理的问题,为中大(深圳)学子介绍了相关议题的核心概念及韩国 KAIST 大学目前在相关领域的领先研究成果。李教授本人为2011年电气和电子工程师协会院士和国际自动控制联合会院士,以及2013年美国化学工程师协会会员。

12月17日,复旦大学通信科学与工程系王昕教授与我校师生座谈,并以“MIMO 蜂窝双向中继器网络的渐进容量”为题作为第二期国际学术交流讲座的演讲主题。

The International Academic Seminar was held on Dec. 10. Professor Jay H. Lee from Department of Chemical and Bio-molecular Engineering, Korea Advanced Institute of Science and Technology (KAIST) gave a lecture on CO₂ Management. He introduced the current status and research efforts in the related field at KAIST. Professor Jay H. Lee was elected as an IEEE Fellow and an IFAC Fellow in 2011, and AIChE Fellow in 2013.

The next International Academic Seminar, held on Dec. 17, was delivered by Professor Xin WANG from Department of Communication Science and Engineering, Fudan University, on Asymptotic Capacity of the MIMO Cellular Two-Way Relay Network.



AP 课程班项目 AP Class Program



AP 课程班项目全面启动 AP Class Program Set up

我校2014年10月开始筹备AP班项目,由校长、副校长、院长和教授带领9个班约110位学生开展小组主题学习,主题涵盖机器人学、应用数学、信息反馈、市场营销、语言学等领域,旨在培养学生的科研素养和独立学习的能力。

The University has prepared for AP Class Program since October, 2014. The program, led by the President, Vice Presidents, Deans and professors, opens 9 small group classes to about 110 students. The AP classes cover topics in fields of Robotics, Applied Mathematics, Information Feedback, Marketing Ability, Linguistics, aiming to cultivate students' scientific literacy and competence of independent learning.

中國文化大講堂 Chinese Culture Colloquium

专访“中国文化大讲堂”第三期主讲嘉宾岳南 大学功能有二：“一做研究；二育人才”

11月28日,知名作家、前台湾清华大学驻校作家岳南先生获邀成为中大(深圳)第三期“中国文化大讲堂”主讲嘉宾。以“二十世纪知识分子的爱国情怀”为题,向中大(深圳)师生介绍了西南联大的历史。

岳南:您在演讲中提到不少民国时期的大师,对于这些影响中国历史进程的大师,我们该如何认识解读?

岳南:在演讲过程中,我曾写出“傅斯年、陈寅恪、徐志摩”等几个民国时期大师的名字,我发现部分同学对这些“名字”有些陌生,我希望大家试着去了解这些人的基本信息。在我看来,对这些人物的了解,是作为一名大学生最应具备的基本常识。随着了解的增多,我们还可以尝试对他们过往的言论做出自己的判断、思考。我认为,认识并评价一名学者应从两方面着手:一是人格,二是做学问的态度。

岳南:您曾说过“大师以后再无大师”,您觉得这是什么原因导致的呢?

岳南:大师的产生是需要特定环境的。陈寅恪所强调的“独立之精神,自由之思想”在大师的产生过程中具有重要作用。现代学科的发展越来越细化,就好比一棵大树,在生长过程中不断分叉,在学问延伸上更加专一。因此,“再无大师,只剩专家”是历史发展的必然。

岳南:您能谈谈您对大学的理解吗?

岳南:总的来说,大学功能有二:一方面是做研究的,另一方面是培养人才的。大学不是政府的机构,和社会的配合也有个漫长的过程,不可能马上为社会服务。

学生记者: 黄馨月 徐晋苒 杨至一



Exclusive Interview with Yue Nan, Guest Speaker of the third Chinese Culture Colloquium: A University Must Have Two Functions: Doing Researches and Cultivating Talents

Mr. YUE Nan, gave a lecture for the Chinese culture colloquium at Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, on November 28. He introduced the history of the Southwest Associated University (西南联大) in addressing "the Patriotism of Intellectuals in the Wartime".

岳南: You mention several famed scholars in the past. What impacts do you think they still have on China?

YUE Nan: I mentioned some of those academic masters' names in my speech. For instance, FU Sinian, CHEN Yinke, XU Zhimo etc., but I find that some of you are not familiar with their names. I hope you students can try to get to know the background of them. Certainly, reading their works is not the only way for you to get familiar with them. You can also search their names on the internet to learn who they are and what they did. I think a good understanding of these forefathers is a basic knowledge required for undergraduate students. From my point of view, a scholar should be judged and evaluated most of all from his or her personality and his or her attitude towards learning.

岳南: You have a saying, "there are no longer masters after those masters died". What makes you think that way?

YUE Nan: The making of masters is possible only under certain circumstances. And the circumstance that matters the most during this process is the "spirit of independence, freedom of thought", as the master CHEN Yinke (陈寅恪) emphasized in the past. Nowadays, we have all kinds of experts, but not masters.

岳南: What is your understanding of the concept of a university?

YUE Nan: In general, a university is supposed to have two functions: one is to do research; the other is to cultivate talents. A university is not supposed to be an organization of a government. And there is still a long way to go for our universities to adjust to the needs of the society.

Student reporter: Xinyue Huang/ Jinpeng Xu/ Zhiyi Yang

學者訪談錄 Interview With Scholars

专访副校长(学术)罗智泉教授: 理工学院将建“梦工厂” Exclusive Interview with Professor Tom Luo: "Dream Labs", Key Feature of School of Science and Engineering

罗智泉教授:作为分管学术的副校长,可以向我们简单介绍一下学校师资的情况么?

罗智泉教授:目前,中大(深圳)已经有了三十多人组成的全职优秀师资队伍,这些老师分别在人文社科学院、经管学院和理工学院任教。所有的老师都通过全球招聘到任。他们在教授本科课程的同时,也在为2015年开设的研究生课程做设计和规划。这些老师不仅是相关学术领域领域的佼佼者,并且有着丰富的教学实践经验。2015年,学校计划通过国际招聘再引入40名左右的教师,形成初具规模的高素质教师团队,满足教学与科研需求。

2015年,我们期待并相信会有更多正在洽谈中的优秀青年教授加入我们的队伍,他们已在欧美的高校已经拥有了终身教职,但如放弃眼前的优厚待遇前来香港中文大学(深圳)任教。我们也有幸邀请到了一些退休的著名教授加入参与教学与科研。值得一提的是,将有一批来自美国、加拿大和中国的院士加入我们,还有一位诺贝尔奖获得者即将加入,这也是我们师资队伍的一大亮点。

与此同时,学校还充分利用了“千人计划”、“深圳鹏程计划”、“广东省人才引进计划平台”扩充师资力量。

罗智泉教授:即将在2015年招生的中大(深圳)理工学院有什么特色?

罗智泉教授:在一所世界一流的大学中,理工学院是她不可或缺的组成部分。反之,如果在数理这样的学科没有扎实的基础,很难跻身世界一流大学之列。中大(深圳)理工学院在建设规划时就明确注重数学、物理、化学、生物、计算机科学和信息科学

的基础学科的思维培养和基本学术训练。对基础学科的基础有着严谨而扎实的功底,这是我们对理工学院师生的要求和期待,也是这个学院的一大特色。

第二,我们非常强调交叉学科教育。理工学院学生在学习原本学科的课程外,还会涉猎一些高科的课程,学习一些社会科学的内容和通识教育课程。毕竟,注重全人教育是香港中文大学的一大特色和传统。

再者,理工学院将贯彻注重创新和实践的理念。理工学院学生将通过“创新实验室”或“创新工作室”,引导学生利用学到的学科知识从事生产实践。同时,理工学院和经管学院的教师们也会携手指导每个小组进行实验和学习。通过这种模式,学生将参与到从创意产生到生产的全过程。我们把这种模式都称为“创新实验室”或者“创新工作室”。这将是中大(深圳)理工学院独一无二的特点。而这样的“创新实验室”在美国大学也是刚刚兴起的一种模式。

所以,我将理工学院特色概括为三点:强调基础,实行交叉学科学习和全人教育以及鼓励创新的理念和创新工厂的设立。

罗智泉教授:在您看来,中大(深圳)的哪些因素吸引像您这样的业界学者回国任教?

罗智泉教授:我认为,中大(深圳)是在中国出现的第一所完全以国际标准规范建设、管理的高校。诚然,这里的工作比我在美国任教期间强度更大,但对我而言,能尽我所能参与一所新型大学的建设是我心之所属。我确信我的学习与工作经历能给这个学校的建设做一些有益的探索,并坚信这些尝试会对中国高等教育带来一些好的变化和发展。



罗智泉教授:As the Vice President of academic administration, would you like to brief us about the current faculty recruitment progress at the University?

Prof.Luo: Currently we have about thirty members of full-time teaching staff on campus in the three Schools: SHSS,SME and SSE. All the teachers are globally recruited, and they are teaching year-one undergraduate courses. Some are also developing graduate courses to be offered next year. For next year, we plan to recruit another 40 academic staff members to further build up our teaching and research capacity.

We expect these outstanding faculty candidates to join us soon in 2015. Some of the young recruits, despite that they are currently holding tenure track positions in well-known universities, they will still join us and teach fulltime at the University. We also have recruited some professors at large, including very well-known professors from top schools to teach and do research. We are very pleased that we will have a Nobel Laureate and several academicians from the U.S., Canada and China to join us very soon.

In our recruiting effort, we have made use of various talent programs in our faculty search, including The Nation 1000 Program, The Shenzhen's Pengcheng Program, Guangdong Program and so on. With a rigorous process in place and the strong reputation of CUHK, I am confident that we will attract top notch faculty members to work on this campus in Shenzhen.

罗智泉教授:What are the characteristics of SSE of the University?

Prof.Luo: I think, for a world standard university, a school of science and engineering, with a strong combination of science and engineering disciplines is indispensable, especially

in the fundamental subjects like mathematics, physics and so on, because without those disciplines, a university can't be truly regarded as a first rate. So SSE will be the largest school down the road at the University. There will be several key characteristics in our SSE programs, the first of which is our strong emphasis on the fundamental training in Math, Physics, Chemistry, Biology, computer technology and Information Science.

Secondly, we will emphasize on the interdisciplinary education. Students in SSE will also learn some business courses, social science and general education. These are the hallmark features of CUHK that make our curriculum unique. So this is another unique educational characteristic of our university.

Thirdly, we emphasize on innovation and practice. We plan to set up labs or workshops in which students can use their knowledge to create products. To facilitate this process, we will let students from the SSE to team up with business students to work together on a common project in which they develop their own concepts and ideas with a view towards commercialization. Professors from SME and SSE will jointly supervise these student teams. This is the concept of the so-called the innovation lab or innovation workshop. We really want to make this teamwork in a lab a unique feature of the University. Such innovation lab concept has already started to pop up in the universities in the U.S.. That's the concept we would like to emphasize at our new university.

So in terms of the key features of our education, we would like to distinguish ourselves from the rest by strongly emphasizing on the fundamentals, on inter-disciplinary and whole person education, and on innovation and practice - these are what we call "Dream Labs".

罗智泉教授:The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, is a new university. What is the attraction of it for those applicants including experienced professors like you?

Prof.Luo: The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, is the first university in China being built according to true international standards and managed according to international norms. Frankly, my workload here is much higher than when I was in USA. What attracted me to work here is the very role I can play to help establish this much needed new university in China and the potential impact it has to China's higher education.

经管学院举行“行业聚焦”系列活动

10月31日、11月14日,经管学院分别举行了两次“行业聚焦”活动。来自百灵时代的总裁戴文超博士、大新银行(中国)有限公司副行长兼风险总监谷德炎先生分别为同学们带来了主题为“广告与传媒”、“银行业发展”方面的主题演讲。

SME Held Lectures on "Industry Highlight"

Lectures with the theme of "Industry Highlight" were held by the School of Economics and Management on October 10 and November 10. Dr. Diamond Thai from Bailintimes (Hong Kong) Media Company Limited and Mr. Albert Koo from Dah Sing Bank (China) Limited were invited respectively as guest speakers, introducing development in the fields of advertisement and media, as well as public administration.



“聚乐部”举办校内音乐会

Music Union Held the First Concert

11月20日,我校音乐主题社团“聚乐部”(Music Union)举行了首场音乐会,来自校内外的200多位师生齐聚一堂。当晚,由社团内同学自编自导自演的音乐串烧曲段,将整场表演推向了高潮。

Music Union, a student club, held its first concert on November 20. Highlighted by group singing, the concert attracted participation of over 200 students and teachers.



我校举行趣味拔河比赛

11月21日,学校人文社科学院体育部的老师组织全校师生举行了一场特别的拔河比赛——趣味三角拔河。同学们分为三队进行角力,每一队都有老师加入共同参与。响彻校园上的呐喊声,助威声为冬日校园增添了生机与活力。

A Tug of War Competition

P.E. staff from the School of Humanities and Social Science held a tug of war competition among three parties at the campus square. Unlike traditional tug of war games which normally are between two parties, students and teachers were divided into three groups, and they competed simultaneously. The winner was announced after the third round of competition.

“奕秋棋社”举行棋艺交流活动

11月16日,奕秋棋社在学生活动中心开展第一次棋艺交流活动。本次活动有围棋、象棋、军棋、跳棋、飞行棋五个板块。

"North vs. South": A Chess Competition

The Yiqiu Chess Club held its first chess competition on campus on Nov. 16. Besides the Go game, chess, Chinese chess, army chess, Chinese checkers and flying chess were also included in the competition.



经管学子跻身2015 CIMA 商业精英国际挑战赛华南区前20强

SME Students Ranked as Top 20 in South China in the CIMA Global Business Challenge 2015

CIMA 比赛,即商业精英国际挑战赛,是皇家特许会计师公会举办的,面向大学生的案例分析报告。该赛事由中大(深圳)学生组织的商业模拟协会介绍进入校园,经管学院的孙畅、傅邱书豪、毛懿、邹愈丹四位同学在经管学院院长王家衡博士的指导下,自发组队参赛。最终,由四人组成的参赛队取得了华南区前20强的佳绩。

The CIMA Global Business Challenge, an international business competition for undergraduates around the world designed to bring out the best in the young business leaders of future, has set up a big stage for competitive students. Four of our SME students formed a team to take part in the competition, and they worked together to present a business case study. Finally, 4UNO, the SME team, stood out among more than 2000 groups and entered the top 20.



国粹京剧走进中大(深圳)

11月26日,深圳市粤光京剧团的著名演员们给香港中文大学(深圳)师生带来京剧专场演出。当晚,中大(深圳)师生与来自周边院校的师生、市民300余人一道,在学校和文楼共同欣赏了这场国粹艺术视觉盛宴。演出结束后,学生社团粤东社还代表学校向剧团的演职人员赠送了纪念品。

Peking Opera Performance on Campus

On November 26, the Shenzhen Xiguang Peking Opera Troupe staged an evening show at the University. Prior to the show, members of the Jinhui club, an art appreciation society organized by students, welcomed the Peking Opera Troupe with their hand-made folding fans as souvenirs.



中大(深圳)师生齐亮相“深马”

12月7日,以香港中文大学(深圳)经管学院30多名师生为代表的“香港中文大学(深圳)马拉松队”参加了“第二届深圳国际马拉松赛”6KM比赛的赛程并取得佳绩。

Participation in the 2nd Shenzhen International Marathon

The University's marathon team took part in the 2nd Shenzhen International Marathon on Dec. 7. Over 30 students and teachers finished their 6km running and achieved satisfying result.



经管学院学生参加“今经乐道”经济热点分析大赛

“今经乐道”经济热点分析大赛是由清华经管学院和中华青年精英基金会联合举办的校际经济类赛事。经管学子对此类赛事抱有浓厚的兴趣,自发组织队伍,在学院老师的指导意见下参赛。第一次参加大型经济类赛事的同学们便进入了复赛,获得机会去清华大学比赛交流的机会。虽然是第一次参加专业大赛,但在两岸三地10余所高校492名本科生中,我校学生取得了11名的骄人成绩。

Students Participating in Economic Analysis Competition

SME students participated in "Jin Jing Le Dao", an inter-school economic hot spot analysis competition co-organized by School of Economics and Management, Tsinghua University and China Young Leaders Foundation. After extensive and intensive contests, the team was ranked 11th for the final round.

人文社科学院举行“博雅沙龙”系列活动

11月以来,由香港中文大学(深圳)人文社科学院举办的三场博雅沙龙(Salon of Liberal Education)系列讲座活动在校内拉开帷幕。每场讲座的现场都座无虚席,并吸引了周边高校的学生与市民积极参与,三次活动主题涵盖了哲学、天文、宗教等学术领域。

School of Humanity and Social Science Held Salon of Liberal Education

The School of Humanity and Social Science of the University has held a series of seminars in the name of Salon of Liberal Education since November 2014. The events turned out to be very popular and received enthusiastic responses from students and teachers alike, attracting attendees from outside the school as well.



高桌晚宴流光溢彩 圣诞新年精彩纷呈



12月18日晚,中大(深圳)2014级的幸运学子结束了第一个学期的紧张学习,迎来了他们刚开生面的第一个“早”寒假。“黄埔一期”的中大(深圳)学子用浓浓英式传统的“高桌晚宴”庆祝这个特殊的时刻。同学们穿着正装和学生袍隆重出席。校长徐永生教授、副院长罗智泉教授、周陈文婉女士、助理副校长兼学生处处长李霞教授、人文社会科学学院院长刘阳教授、经管学院副院长王家驹博士、花旗银行(香港)零售银行产品业务主管伍燕仪女士作为嘉宾出席了晚宴。当晚,全校师生在席间一同庆祝、觥筹交错中诉说中大(深圳)第一个学期满满的收获,交流着过去时间里欢乐的相聚,寄寓着对来年学习、生活满满的期待。

宴会上,副校长(学术)罗智泉教授、副校长(行政)周陈文婉女士、经管学院副院长王家驹博士分别致辞。席间,罗智泉教授阐述了在中大(深圳)这一所研究型大学中学术的重要性,并希望同学们能找到学习与活动的平衡点,追求卓越学术同时拥有丰富多彩的人生。随后,副校长(行政)周陈文婉女士与同学们分享了自己在中大(深圳)的任职经历,并感言会持续关注同学们的成长。经管学院副院长王家驹博士以“灵鸡汤”寄语同学们努力面对生活的困难,“生活总是充满艰辛,那些表面上看起来活得很轻松的人们,实际上付出了不少的努力”,同时,他希望同学们能好好享受接下来的寒假。

当宴会进入进餐环节时,应邀出席的教授、嘉宾走到同学们中间,与他们交流学习的心得,假期的计划和未来发展的愿景。经过一个学期的接触,在场的校长们都能亲切地叫出每位同学的名字。有同学表示,即使在平时和教授、各位校长交流的机会也非常多,无论是生活中的疑惑、学业上的疑难,抑或是人生困惑,这些亦师亦友的名师们都给自己很多的帮助和指导。能在假期来临前举行中大传统的“高桌晚宴”,既让同学们感受中大(深圳)的校园文化,也是商科学生的社交培养预演。另有同学表示,学校营造了很好的英语学习氛围,在一个学期的时间里英语有了快速提升,能迅速适应全英环境的学习、生活。

据了解,经管学院负责此次高桌晚宴的筹备工作。在晚宴过程中,学院的老师们还精心安排了感谢信环节,并邀请学校相关部门参与活动,工作的学生志愿者们致以衷心的感谢。这些始终活跃在校园中的志愿者们从开学伊始,就在学校的活动中扮演了重要的角色,高桌晚宴中对他们的嘉奖也是对他们付出的认可。

在“高桌晚宴”结束后,师生们在学生社团“聚乐汇”的召唤下,在校内新树立的10米圣诞树下举行点灯仪式。缤纷的圣诞装饰,正装下略带青涩的大一学子唱着温馨的传统圣诞曲目。为300多位学生的首个寒假烙刻下美好的回忆。此情此景,也会永远地书写在这个年轻的校园中。

中大(深圳)将在2015年1月5日迎来新学期。据悉,学生们对自己的假期都有着充实的规划,有准备前往山区支教的志愿者,也有申请国际志愿者项目的同学,更有同学则是选择能游或进一步完善阅读、英语学习计划。学校相关负责人表示,圣诞假期的安排是与国际高校保持一致的国际惯例,更是为了能顺利衔接学生以后的海外交流项目安排。

High Table Dinner

The "Feast"

Times flies! The first semester has gone. After the end-of-term exams there came the High Table Dinner on Dec. 18, as long being expected by all of the students. The experience was certainly one of a kind for the freshmen not only because it was supposed to be a grand feast, but also because it was, for most of them, the first time to dine at such a highly social and formal occasion.

The origin of "High Table" can be traced back to the physical layout of the dining halls of English colleges at Oxford and Cambridge Universities. In those colleges, undergraduates in their commoners or scholars gown would sit at long refectory tables. At the far end of the hall, on a raised platform or dais, a table was set for the master and fellows of the college who sat above the undergraduates - at the High Table.

This time in particular, sitting at the University High Table were President Yangsheng Xu, Vice Presidents Tom Luo and Mrs. Grace Chow, accompanied with Professor Gu Yang, Dean of the School of Humanities and Social Science, Professor Li Xia, Associate Vice President and the Director of the Office of Student Affairs, Dr. Andy Wong, Associate Dean of the School of

Management and Economics.

The undergraduates attended in dinner party dresses, talking light-heartedly and politely, occasionally burst out laughing.

Professor Tom Luo and Dr. Andy Wong delivered their speeches with words of humor and inspiration. Students cheered, for the end of the first semester, and the coming Christmas. Then the gorgeous feast started.

The Elegance

The tables were set and decorated delicately, with polished knives and forks, beautiful reflections inverted through glasses under the ceiling decorations. The food was both appetizing and exquisite. President Xu and Vice-president Luo walked down and chatted with students closely.

What a relaxing and enjoying moment after a long term of study! Everyone seemed satisfied, leaving behind all those intensive moments in classrooms. With gratitude at the end of the dinner, students who made outstanding achievements or contributions to the school received thank-you letters. With delightfulness, the high table dinner came to an end, which also marked the end of the first semester.

After the High Table Dinner, students and the faculty members gathered under a 10-meter tall Christmas tree, singing sweet and warm Christmas songs. Shining decorations on the tree filled in every body's memory for this special winter holiday with Christmas atmosphere.

“高桌晚宴”小贴士

高桌晚宴的渊源

“高桌晚宴”是从美国牛津、剑桥大学传统的学堂晚宴(FORMAL HALL)基础上发展而来。其形式是由侍者服务的西餐正餐,辅以佐餐饮品及餐后咖啡。

高桌晚宴的简介

高桌晚宴更像是一套比较完整的仪式,而参加这个仪式的学生都会被要求正装出席。高桌晚宴对餐桌礼仪也有较高的要求。对于如何进餐、如何祝酒、如何与邻座同学交谈以及如何回座,都有一定的讲究和礼节规定。这使得高桌晚宴成为学生了解西方文化一个很好的方式。

高桌晚宴的特点

- 1 每次均邀请各系邀请嘉宾进行演讲;
- 2 晚宴遵循严格的程序规则;
- 3 所有参与者皆有严格着装要求。

参会规则

- 1 迟到者将被拒绝进入晚宴,单独列座。
- 2 高桌座位只有晚宴主席、演讲嘉宾及特邀嘉宾等高桌成员可以就座;学生不经许可不得入座于此。
- 3 高桌成员进入餐厅时,所有出席晚宴成员须起立;待主席、嘉宾等人致词就座后方可坐下。
- 4 在整个晚宴过程中,学生坐于座位;任何人离开座位,将不得返回。
- 5 着装要求:
 - 所有晚宴出席者皆须着正装。
 - 男士均须向装革履,长袖衬衣,须打领带或领结。
 - 女士应着晚礼服,或其它传统晚礼服。如旗袍、汉服礼服等。
 - 有些学校会要求学生着学生袍。



校长徐永生教授和同学们亲切交流



圣诞树点灯仪式

2014 我们在中大(深圳)的青春足迹

a year with our footsteps on campus, living our dreams at the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen

充实而紧张的课堂学习生活 A fulfilling and intensive moment in class



师生“零距离”接触的幸福时光 Faculty and students happy together

图书馆内的学习时光 An enjoyable learning experience at the University library



学生活动中心的欢乐时刻 Happy hour at the students' centre



与我们一同成长的美丽校园 Growing up together on the gorgeous campus



身着“学生袍”成为中大(深圳)人的难忘时刻 A memorable moment wearing the student gown and becoming a member of the University



体育馆内的挥汗如雨 Working out at the stadium



香港中文大学(深圳) The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen

